

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chNCh)
Responsable du corpus : NN
Édition de la charte : Bernadette Gavillet.

chNCh067

Édition critique

1316, 3 avril.

Type de document: charte: donation

Objet: Donation par Jean [II] de Montfaucon-Montbéliard et par Agnès de Durnes, sa femme, à Jean dit Clerc d'Avoudrey de ce qui a été mis en gage à Vuillafans pour un prêt de 240 livres par Perrin dit Rigaut et Luquet, son frère, en raison des 200 livres que Jean dit Clerc d'Avoudrey, aux noms de Jean [II] de Montfaucon-Montbéliard et d'Agnès de Durnes, a donné aux dits frères. Perrin et Luquet peuvent mettre fin à la mise en gage en rendant les 200 livres à Jean dit Clerc d'Avoudrey.

Auteur: Jean [II] de Montfaucon-Montbéliard et Agnès de Durnes.

Disposant: Jean [II] de Montfaucon-Montbéliard et Agnès de Durnes.

Sceau: sceaux de Jean [II] de Montfaucon-Montbéliard et d'Agnès de Durnes.

Bénéficiaire: Jean dit Clerc d'Avoudrey.

Autres Acteurs: Perrin dit Rigaut et Luquet, son frère.

Support: Parchemin scellé de deux sceaux sur double queue.

Lieu de conservation: AEN O1 n° 17.

Verso: Agnès de Durnec, femme de Jehan de Monbelgard, transporte une gaigiere de Villafens a ung leur cleric sa vie naturele

durent, l-an mil .CCC.XV. (XV^e siècle).

Transcription de la charte

1 Nos, Jehans de Mombeliart, sires de Monfaucon, *et* Agnex de Durnec, sa fame, **2** faisons savoir a touz **3** que, come Perrins \2 Rigauz, de Villaffans, *et* Lucauz, ses freres, nos aient baillié *et* delivré, en nom *et par* cause de gaigiere, come la chose \3 de nostre fyé, lour homes, lour four *et* lour riviere de Villeffans pour douze vinz livres d-estevenans, \4 les quex il hont recehues de nos *par* leaul cause de prest, ensi come il est plenierement contenu en leitres \5 faites sus ce, seellees dou seel l-officiaul de Besençon; *et* nostres bien amez Jehans diz Clerz d-Avoudrey, en ait \6 baillié *et* païé *pour* nos dou sien *propre* au dit Perrin *et* Lucaut, son frere, doux cenz livres d-estevenans des dites \7 douze vinz livres, **4** nos, en guierdon de plusours agreiables servises qu-il nos ha faiz *et* fait encor \8 de jour en jour, *et pour* les dites doux cenz livres qu-il ha païés au dit Perrin *et* a son frere, donons, \9 outroions *et* delivrons au dit Jehan lo Clerc, *present et* recevant, a sa vie naturel tant soulemant, \10 tout le droit, tote l-action *et* raison *que* nos avons, poons *et* devons avoir es dites choses obligies *et* \11 mises en gaige. **5** C'est assavoir *que* il face les fruiz de la dite gaigiere suens, la gaigiere durant, sauf \12 ce *que* nos ne autres ne li en puissions demander rendue ne restitution; **6** *et* li donons la dite gaigiere \13 durant tout lo droit dou fyé *que* nos aviens es dites choses mises en gaige. **7** Et s-il avenoit *que* li dit \14 Perrins *et* Lucauz, ou li uns d-aux ou lour hoir, raimbissent la dite gaigiere, nou volons *et* outroions *que* \15 rendent *et* paioient au dit Jehan lo Clerc les dites doux cenz livres qu'il lour-en ha baillies, si com \16 dessus est dit. **8** Prometanz en bone foy que nous ne venrons ne *consentirons* a venir encontre, mais \17 la li garantirons, appaiserons *et* deffendrons encontre touz *et* en touz lieux. **9** En tesmoignaige de la quel \18 chose, nos, Jehans, sires de Monfaucon

dessus diz, avons mis nostre seel en ces leitres· **10** Et *pour ce que* li
diz \19 fyez muet de l-eritaige de la dite Agnex, nostre fame, nos li
avons doné auctorité de ces choses faire; \20 et nos, la dite Agnex, de
l-auctorité dou dit nostre seignour *et* mari, avons mis nostre seel en
ces leitres \21 avec lo suen, **11** qui furent faites *et* donees la voille de
Pasques Flories, l-an de grace corrant *par* \22 mil trois cenx *et*
quinze·